



高校主题出版
GAOXIAO ZHUTI CHUBAN

多元一体视域下的中国多民族文学研究丛书
The Series on Minority Literatures: Perspectives from A Pluralistic and United Chinese Nation

丛书主编：姚新勇 副主编：邱 婧



A Study of
Xibe Contemporary
Native Poetry

孙诗尧 著

锡伯族 当代母语诗歌研究



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

高校主题出版
GAOXIAO ZHUTI CHUBAN

多元一体视域下的中国多民族文学研究丛书

The Series on Minority Literature: Perspectives from A Pluralistic and United Chinese Nation

丛书主编：姚新勇 副主编：邱 婧

锡伯族当代母语诗歌研究

A Study of Xibe Contemporary Native Poetry

孙诗尧 著



暨南大学出版社
JINAN UNIVERSITY PRESS

中国·广州

图书在版编目 (CIP) 数据

锡伯族当代母语诗歌研究/孙诗尧著. —广州:暨南大学出版社, 2017. 11
(多元一体视域下的中国多民族文学研究丛书)

ISBN 978 - 7 - 5668 - 2213 - 0

I. ①锡… II. ①孙… III. ①锡伯族—诗歌研究—中国—当代 IV. ①I207.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 258181 号

锡伯族当代母语诗歌研究

XIBOZU DANGDAI MUYU SHIGE YANJIU

著 者: 孙诗尧

.....

出 版 人: 徐义雄

策划编辑: 武艳飞

责任编辑: 黄 斯

责任校对: 王莎莎

责任印制: 汤慧君 周一丹

出版发行: 暨南大学出版社 (510630)

电 话: 总编室 (8620) 85221601

营销部 (8620) 85225284 85228291 85228292 (邮购)

传 真: (8620) 85221583 (办公室) 85223774 (营销部)

网 址: <http://www.jnupress.com> <http://press.jnu.edu.cn>

排 版: 广州良弓广告有限公司

印 刷: 广东广州日报传媒股份有限公司印务分公司

开 本: 787mm × 960mm 1/16

印 张: 10.25

字 数: 150 千

版 次: 2017 年 11 月第 1 版

印 次: 2017 年 11 月第 1 次

定 价: 36.00 元

(暨大版图书如有印装质量问题, 请与出版社总编室联系调换)

总序

本套丛书中刘大先先生的著作题名为“千灯互照”，本是形容中华多民族文学丰富多彩、交相辉映之态，现借以形容这套总数不过十本的丛书，自然太过夸张，但若以点出本套丛书之于中华多民族文学研究的多样性、丰富性，虽仍夸张，却并非漫无边际。至少我们的确可以罗列出本丛书相关的三五特点。第一，以主题、研究专题、研究领域为集结的文学研究丛书自然很多，但征诸不同地方的少数民族文学的研究者，将其成果集结起来，组成一套研究品质较为纯粹的丛书，且由国家出版基金资助，这样的情况恐怕还不多见。第二，本丛书的作者为中青年学者，有的已从事少数民族文学研究多年，成果丰硕；有的虽然才博士毕业几年，但已经显示出强劲的发展势头，其中更有几位已跻身于少数民族文学相关研究领域的前列。本丛书收录的十本著作中，或是博士论文、博士后出站报告，或是国家社科基金结项成果。这都保证了丛书的新锐性、前沿性、专业性与可靠性。第三，丛书的主题、领域、视角多样丰富，所涉族裔文学现象多样，时代纬度参差交错。有神话与史诗研究，民间口头文学及说唱文学研究，族裔文学个案剖析与多民族文学现象的互动分析，当下少数民族文学及少数民族文艺创作、表演现象的宏观扫描及理论概括，某一族裔文学、文化经典传统个案的诗学理论之内在结构、文本肌质、表演仪式、叙述模式的深度剖析与细致型构，某一族裔当代文学创作的文化转型、民族心理与时代张力的考察，族裔母语文学的考察或母语、汉语双语互动的分析，等等。第四，丛书名为“多元一体视域下的中国多民族文学研究”，这并非政治正确的口号，而是本套丛书研究特点的自然呈现，更是丛书作者之于中国多民族文学发展态势的敏锐观察与理论回应。而具体落实于本丛书上，则呈现为一个重要的共性——互文性。第五，互文性。中国多民族文学、文化的互文性，某一具体族裔文学、文化现象中的互文性，

也为本丛书多数著作的特点之一。这既是研究者的理论自觉，更是中国多民族历史、文化、文学互动的自然结晶。比如神话研究，自新时期以来重新恢复生机，国外各种神话学理论渐次被介绍到中国，积三十多年的努力，中国神话研究取得了很大的发展。但是与此同时，神话所表征的民族或族群关系之“分”的趋势却日益明显，研究者、研究对象、接受群体的民族身份的“同一性”也似乎愈益强化。而《中国多民族同源神话研究》的作者王宪昭先生，在多年材料与研究积累的深厚基础上，有力地考辨了我国多民族神话“同源母题的作品占有相当高的比例”这一现象，不仅进行了数量可观的神话文本的互文性解读，也为中华民族多元一体关系增添了丰富多彩而又切实有力的论证。再如《锡伯族当代母语诗歌研究》一书，从书名上看，此书似乎只涉某一具体族裔的母语诗歌创作，但实际上，锡伯族的形成，它从祖国的大东北迁徙到大西北的历史本身就是一部波澜壮阔的宏伟史诗。因此在锡伯族的诗歌中，故土的大兴安岭、白山黑水，新家园的乌孙山脉、伊犁河畔，交相辉映；“大西迁”的刻骨铭心与“喀什噶尔”的深情咏叹，互为参照；族裔情感与国家情怀，水乳交融。满、汉、蒙、哈、维等语言因素都不同程度地结构或渗透于锡伯语中，因此，本书相当关注锡伯族母语诗歌创作与汉语之间的关系，也就再自然不过了。

《东巴叙事传统研究》一书，以更为纯正的理论品质，更为肌理性的文化、文本研读，从多角度、多层面探究了东巴叙事传统的成因、传承、流布、特征，并通过深描东巴叙事文本在祭祀仪式中的演述，揭示了口头文本、书面文本、仪式文本、表演文本在民众的生活与精神空间中的互文互构关系。作者还把东巴叙事传统与彝族、壮族、国外的史诗作了横向的比较研究，对当下的民间叙事学、史诗概念及类型作了深入的反思，表现出与国内、国际同行进行高水平对话的努力。

说到研究之间的互文性，对有心的读者来说，其实从本丛书的不同著作中也不难发现。比如说，丛书中有的研究主题相对比较封闭、形式化，所说、所论也容易被归为某一民族的特点，这尤其表现在那些神话或史诗研究中。而另一些有关当代少数民族文学创作的研究，则相对更注意“民族”“民族文化”“民族文学”“民族意识”“民族认同”的相对性、建构性。对其进行有意识的对照性阅读，或可互为弥补、相互启发。

比如《彝族史诗的诗学研究——以〈梅葛〉〈查姆〉为中心》和《凉山内外：转型期彝族汉语诗歌论》，所论文学现象皆属彝族，而前者着重于通过

细读《梅葛》《查姆》揭示彝族史诗的诗学特征，后者则更敏感于新中国民族识别、少数民族文学工程的实施，之于整体性的彝族诗歌、彝族意识的生成、流变与转型的促动。这样，后者之于前者可能就对“彝族”“彝族文学”的天然性、自在性多了质疑性价值，而前者则又可能提醒后者，彝族、彝族意识、彝族认同的建构，并非权力、他者的随心所欲。这样的互文性阅读，有可能突破本丛书有限的数量，更为宽广、丰富、深入地去理解、把握中国文学、中华民族的多元一体之复杂性。

当然，不管本丛书的认识价值与问题视野的可能性究竟有多大，其视域肯定是有限的，况且收录其中的著作质量并非齐一，也自然存在这样那样的缺陷。个中缺憾不知有无机会弥补。

感谢王佑夫、关纪新两位先生对本丛书的大力推荐，感谢丛书作者惠供大作，也感谢暨南大学出版社徐义雄社长的鼎力支持。

姚新勇

2017年7月

于广州暨南园

总 序 / 1

绪 论 / 1

第一章 锡伯族历史与锡伯族母语诗歌发展综述 / 13

第一节 锡伯族历史与锡伯族语文的形成与发展 / 13

第二节 锡伯族母语诗歌发展综述 / 19

第二章 锡伯族当代母语诗歌的语言形式 / 32

第一节 锡伯族当代母语诗歌韵律 / 34

第二节 锡伯族当代母语诗歌词句章法 / 43

第三章 锡伯族当代母语诗歌主题 / 51

第一节 锡伯族当代母语诗歌“爱国”主题 / 51

第二节 锡伯族当代母语诗歌“怀西迁”主题 / 64

第三节 锡伯族当代母语诗歌“颂人伦”主题 / 69

第四章 锡伯族当代母语诗歌意象 / 82

第一节 锡伯族当代母语诗歌“山”“水”意象 / 85

第二节 锡伯族当代母语诗歌“牛录”意象 / 91

第三节 锡伯族当代母语诗歌“情感”与“时间”意象 / 100

第五章 锡伯族当代母语诗歌创作特点、意义与展望 / 118

第一节 锡伯族当代母语诗歌创作特点 / 118

第二节 锡伯族当代母语诗歌创作意义与展望 / 131

结 论 / 137

附 录 / 139

参考文献 / 151

后 记 / 154

绪 论

一、研究缘起

（一）少数民族文学的发生、发展

时至今日，中国少数民族文学历经从发生到不断被知识化、学科化的发展过程，成绩斐然。下面简要回顾一下中国少数民族文学发展历程以及当下学界对少数民族文学这个学科的反思。^①

少数民族文学的发生源于制度环境和民间资源、作家队伍及其话语模式的建立两个方面。少数民族文学的产生，基于少数民族的确立，而这又基于现代民族国家即中华人民共和国的成立。所以现代民族国家与具有国家主体地位的“少数民族”得以建构，是少数民族文学发生的制度环境。这种制度环境决定了作为民族国家想象方式的少数民族文学话语必然被纳入民族国家话语体系，成为国家建构中不可或缺的意识形态方面的“策应”。因此，我们所说的“少数民族文学”，是经过国家识别后的 55 个少数民族的文学的总称。

基于此，国家建构中的少数民族文学话语，在民间资源挖掘、作家队伍整合及其与之相适应的话语模式建立中产生。对少数民族民间文学资料的发现贯穿了整个 20 世纪，历经从地方到全国、由点及面的规模与范式。从 20

^① 此部分内容参见李晓峰、刘大先：《中华多民族文学史观及相关问题研究》，北京：中国社会科学出版社 2012 年版，第 157—201 页。

世纪初到新中国成立之初,以钟敬文、闻一多、凌纯生等为代表的一批学者,搜集、整理南方少数民族民歌、民间故事、传说等不同类型的民间文学,并在此基础上展开学术研究。新中国成立到改革开放这30年间,中国民间文艺研究会及各省区分会作为主力和组织者开展大规模的民族民间文学搜集工作。少数民族三大史诗就是这一时期发掘而出。从1958年的新民歌采风运动以及中共中央宣传部提出的编写少数民族“三选一史”(《少数民族民间故事选》《少数民族民间叙事长诗选》《少数民族民间歌谣选》《少数民族文学史》)到1978年以后空前活跃的少数民族民间文学学术活动(全国规模的“少数民族民间文艺丛书”故事和歌谣两个系列),再到2009年发掘的第一部苗族长篇英雄史诗《亚鲁王》,跨世纪以来,少数民族民间文学欣欣向荣。^①对于作家文学,在多民族统一的国家视域下,20世纪50年代的少数民族作家、诗人纷纷以自己独特的方式表达本民族与新中国命运的紧密相连,创作了一批以“统一的多民族国家”为主题的作品。例如锡伯族文学正是通过对国家政治地理、历史革命、国家领袖、中国共产党和兄弟民族友好关系以及自然地理风情的赞颂,表现自身与民族国家的认同和多民族文学情怀。同时,民族国家也积极推进作家由民族作家向人民作家身份的转换。如老舍在新中国成立后,一直站在共和国的立场上摇旗呐喊,推动了少数民族文学在中华民族文学格局中的地位的确立。

在这里,有个问题需要我们注意。民间话语和作家话语在进入国家话语过程中存在矛盾关系,“民间”和“个人”这两者与民族国家之间呈现出两组置换关系。这实际上就是“少数民族文学话语模式”的建立,即民族国家话语对民族民间意识话语的一种覆盖和作家话语在进入民族国家话语中的一种升华。简言之,民族民间思想意识会部分消解在民族国家话语中,作家文学的个人思想意识会比国家意识形态话语更具思想艺术性。

至此,少数民族文学获得合法性地位后,国家知识范畴中的少数民族文学在国家知识体系当中获得合法和应然地位,然后通过学科化进入国家教育

^① 参见汪立珍:《20世纪中国少数民族民间文学资料建设回顾》,《西北民族大学学报》2010年第4期。

体制。这就是在知识化和学科化过程中，少数民族文学开始发展。少数民族文学的知识化主要体现在少数民族文学史的编写。20世纪50年代直到20世纪末，已经出现包括55个民族的族别文学史、7部综合类通史、7部断代史、2部涵盖少数民族文学的中国文学通史、2部专题研究史著作。这些成果已经构成了族别、综合史论、专题三个维度的少数民族文学知识体系。我们明确了少数民族文学的概念：凡是少数民族用本民族语言文字、其他少数民族语言文字或汉语文学创作的文学作品，不论何种题材、体裁、主题，都属于少数民族文学。从知识化走向学科化，是少数民族文学发展的重要标志。学科命名、学术机构的建立和走进高校教育是少数民族文学学科化的三种表现。我们知道，中国少数民族语言文学成为中国语言文学下属8个二级学科之一。随着改革开放以后中国社科院少数民族文学研究所的成立到随后省级社科院少数民族文学研究机构的设立，以及群众性学术研究团体如中国少数民族文学学会、中国蒙古文学学会等的成立，少数民族文学研究步入正轨。同时，以中央民族大学为首的各高校，中国少数民族语言文学专业本科、硕士、博士逐层设置，这是少数民族文学学科发展的重要表现。

这样，少数民族文学的知识化、学科化推动了少数民族文学的发展，也形成了少数民族文学与汉族文学的二元分置格局，从而使少数民族文学无法有机融入中国文学中。对此，学界开始对少数民族文学发展进行了反思。面对传统“中国”观念对中国多民族文学事实的遮蔽以及少数民族文学史在各大综合性院校中国语言文学系课程中的缺席这些问题，从20世纪90年代末至今，学界开始倡导建立“多民族文学史观”，力图打破少数民族文学学科与中国文学学科的壁垒。以邓敏文、李晓峰、关纪新、刘大先为代表的学者纷纷撰文、著书或主持科研项目致力于此。李晓峰、刘大先指出，多民族文学史观就是要打破“中国文学史即汉族文学史”“中国文学史即汉语文学史”的传统观念，强调多民族的、多语种的、多样式的文学史。当然，打通中华多民族文学民族、语种、地域等各处血脉，这无疑任重道远。“路漫漫其修远兮”，这需要一辈辈学人不断探索。

（二）母语文学备受关注

整个中国文学，是多民族的文学，多语种的文学。整个中国文学史发展过程中，母语文学的在场并且良好的发展状态促使学界不断探索“中华多民族文学史观”，而“中华多民族文学史观”这种观念的正式提出，也促进了少数民族母语文学的发展。目前，中国 56 个民族中 54 个民族有本民族语言，23 个民族有本民族文字；11 个民族用本民族文字进行创作，其中新疆占有 6 个民族，^① 锡伯族是其中之一。总体上看，中国少数民族母语文学创作集中在维吾尔族、哈萨克族、柯尔克孜族、锡伯族、塔吉克族、朝鲜族、蒙古族、藏族、彝族、壮族、景颇族、哈尼族、傣族等民族。对于母语文学创作园地情况，毕村在《关于母语文学》^② 提供的一些数据对此给予比较乐观的回应——我国现有 99 种少数民族报纸，用 13 种少数民族文字出版，其中维吾尔文 36 种，蒙古文 18 种，藏文 16 种，哈萨克文 11 种，朝鲜文 8 种，傣文 2 种，傈僳文 2 种，壮文 1 种，柯尔克孜文 1 种，彝文 1 种，锡伯文 1 种，景颇文 1 种，载瓦文 1 种。我国现有 223 种少数民族期刊，用 10 种少数民族文字出版，其中维吾尔文 72 种，蒙古文 58 种，藏文 28 种，哈萨克文 35 种，朝鲜文 20 种，柯尔克孜文 3 种，傣文 2 种，彝文 2 种，壮文 1 种，景颇文 1 种，锡伯文 1 种——“置民族母语文学而不顾，却奢谈所谓少数民族文学，显然是舍本求末的空谈”^③。而对于少数民族母语文学的研究情况，却是与其存在状态很不对称的一番情形。李晓峰论证以蒙古族、藏族、维吾尔族、朝鲜族、哈萨克族为首的少数民族母语文学写作缺席于中国文学史知识空间、中国文学批评（研究）空间、中国文学传播空间的岌岌可危境况，进而强调“各民族母语文学作为中国文学不可或缺的组成部分”，与“汉语文学写作共同”缔

① 钟进文：《关于少数民族母语文学的现状与发展》，见《中国少数民族母语文学研究》，北京：民族出版社 2014 年版，第 26 页。

② 国家民族事务委员和研究室编：《中国共产党民族工作 90 周年》，北京：民族出版社 2011 年版。转引自毕村：《关于母语文学》，见钟进文主编：《中国少数民族母语文学研究》，北京：民族出版社 2014 年版，第 3 页。

③ 毕村：《关于母语文学》，见钟进文主编：《中国少数民族母语文学研究》，北京：民族出版社 2014 年版，第 10 页。

造“世界文化文学中的中国意义与中国形象”^①，用精确的数据、翔实的材料向我们展示出前辈对母语文学境地的痛心疾首以及对少数民族文学学科的情怀。“几乎每一个具有母语文学书写传统的民族，都形成自己民族的作家群”，“各民族母语文学对中国文化、文学乃至对中国发展的社会、政治意义，终有被认知和被证明的一天”^②，这是学者个人的期望，也是学界共同努力的方向之一。

目前为止，锡伯族母语文学的研究，仍然以为数不多且零散的论说形式出现在诸多锡伯族文学研究者的著述中。这正是笔者对锡伯族当代母语诗歌做整体研究的动因。

二、研究现状

清代康熙年间，包括《旧满洲档》《满洲实录》《清太祖武皇帝实录》《满文老档》在内的满、汉文官方史书及档案文献，地方史志、民间游记、家族谱牒，诸如沈阳太平寺锡伯家庙石碑碑文、辽宁凤城市蓝旗乡吴氏墓碑和白旗乡王家村何氏墓碑等保存完好的碑刻，以及蒙古文史料等文献中都有关于锡伯族的记载。^③

现代意义上的锡伯族文化研究始于清代晚期。19世纪80年代，俄国皇家科学院亚洲博物馆馆长拉德洛夫曾收集了锡伯族13篇民间故事和5首民歌。^④俄国学者克罗特科夫于1898年设立圣彼得堡东方研究所“克罗特科夫档案室”，存有一些关于锡伯族萨满教、民歌、文史、语言文字等方面的资料。20世纪初（1906—1907），俄国学者穆伦诺夫茨基收集了大量锡伯族词汇、民间故事、民歌等方面的资料。而后华沙大学东方语言学家卡鲁仁斯基教授以这

① 李晓峰：《不在场的在场：中国少数民族母语文学的处境》，《北方民族大学学报》2012年第1期。

② 李晓峰：《不在场的在场：中国少数民族母语文学的处境》，《北方民族大学学报》2012年第1期。

③ 李云霞：《锡伯族社会历史、文化研究述评》，《中央民族大学学报》（哲学社会科学版）2011年第5期。

④ 贺元秀：《论锡伯文化研究》，见新疆人民出版社锡伯文编辑室编：《锡伯文化》，乌鲁木齐：新疆人民出版社2013年版，第111页。

些资料作为研究对象,于1977年出版《伊犁锡伯族语言资料、民间文学集》一书,其中收集有80个故事和100余首民歌。^①这成为各国学者研究锡伯族、满族语言和民间文学必备的原始资料。1992年,意大利满学家G.斯大里与塔特雅娜·A.潘将长期流落海外、于光绪三年(1877)用满文抄录的《萨满场院书》及其德译文公之于众。这部萨满神歌共600余行,是锡伯族萨满教珍贵的资料。^②

在国内,1956年国家民委组织的全国少数民族社会历史调查,为当代学者开展对锡伯族的研究提供了契机。从1963年《锡伯族简史简志合编(初稿)》^③到以此为基础的1986年肖夫执笔的《锡伯族简史》^④,不断完善、修正的史料为锡伯族族源、历史、习俗、语言文字、文物古迹、宗教、经济等方面的深入研究提供了资源。伴随中国锡伯族档案史料的逐渐发掘、整理和出版,国内对锡伯族的研究热潮掀起于20世纪80年代,并取得历史性突破。与此同时,锡伯族文学研究也取得长足发展。以下从民间文学、作家文学、民间文学与作家文学的互动、总体的文学发展四个方面对锡伯族文学研究成果作出梳理:

第一,锡伯族民间文学的搜集、整理、研究工作取得进展。

20世纪80年代初,新疆人民出版社出版的《锡伯族谚语》和《锡伯族情歌》拉开了锡伯族民间文学搜集、整理工作的序幕。20世纪80年代末到90年代初,十卷本《锡伯族民间故事》(锡伯文)先后出版;这期间,金炳喆、何玉秀编译的《锡伯族民间故事》^⑤和忠录主编的《锡伯族民间故事选》^⑥同样丰富了锡伯族民间文化遗产宝库。21世纪初,关宝学主编的《锡

① 苏德善:《在波兰出版发行〈伊犁锡伯族语言资料、民间文学集〉一书的曲折经历》,《伊犁师范学院学报》(社会科学版)1996年第1期,第73页。对此,余吐肯在《锡伯族民间文学传到欧洲去的始末》(《伊犁师范学院学报》1996年第3期,第81-82页)一文中也做了说明。

② 仲高等:《锡伯族民间信仰与社会》,北京:民族出版社2008年版,第31页。

③ 中国科学院民族研究所新疆少数民族社会历史调查组编:《锡伯族简史简志合编(初稿)》,北京:中国科学院民族研究所1963年版。

④ 《锡伯族简史》编写组:《锡伯族简史》,北京:民族出版社1986年版。

⑤ 金炳喆、何玉秀编译:《锡伯族民间故事》,乌鲁木齐:新疆人民出版社1988年版。

⑥ 忠录主编:《锡伯族民间故事选》,上海:上海文艺出版社1991年版。

伯族民歌集》^①《锡伯族民间故事集》^②《锡伯族谚语集》^③三部民间文学作品集是锡伯族民间文化得以挖掘、整理的重要成果。世纪之交,佟中明、承志、王凯丽、赵洁、余吐肯等学者对民歌的社会功能、语言特色、民俗特质、内部不同类型的特点比较等问题予以关注。

第二,作家、作品个案研究与整体研究的并行推进,是锡伯族作家文学研究取得丰厚成果的体现。

著名作家郭基南和著名叙事诗《西迁之歌》是锡伯族作家文学个案研究的主要对象。自20世纪80年代到21世纪初,黄川、吴克尧、何坚韧、黄向群等学者对郭基南的生平及其创作皆做过评述,总结其文学创作之于锡伯族文学史的重要贡献。此外,老一辈创作者柏雪木、哈焕章、高风阁与新一代作家、诗人赵春生、阿苏、傅查新昌的创作特征也受到学者关注。学者对《西迁之歌》的研究主要表现在余吐肯、赵志强、吴元丰对其进行评述以及关丽萍、仲高对其进行多角度阐释等方面。此外,对于清代散文《来自辉番卡伦的信》^④,永志坚基于自己的翻译、考察,在作者、内容和创作背景等方面有了新发现;韩育民、余吐肯对《世世代代铭记毛主席的恩情》这篇作品的创作过程及其音乐特征进行了详细阐述。

锡伯族文学的整体研究包括断代作家文学研究和作家群体研究。张凤武、贺灵分别对锡伯族古、近代作家文学的内容和特点作出细致梳理,佟中明对新疆锡伯族当代中青年作家群的汉语创作进行了评述。

诗歌是锡伯族作家文学重要的创作分体。贺元秀是对锡伯族文学、诗歌研究作出重要贡献的学者。在锡伯族第一部文学史《锡伯族文学简史》^⑤中,贺元秀对诗歌历史的梳理占有很大篇幅:民间叙事诗可以追溯到上古时期,作家诗可以追溯到中古时期。锡伯族诗歌创作在国内的研究始于20世纪80

① 关宝学主编:《锡伯族民歌集》,沈阳:辽宁民族出版社2000年版。

② 关宝学主编:《锡伯族民间故事集》,沈阳:辽宁民族出版社2002年版。

③ 关宝学主编:《锡伯族谚语集》,沈阳:辽宁民族出版社2004年版。

④ 也有译为“辉番卡伦来信”,见贺元秀主编:《锡伯族文学简史》,北京:中央民族大学出版社2010年版,第163页。

⑤ 贺元秀主编:《锡伯族文学简史》,北京:中央民族大学出版社2010年版。

年代末 90 年代初。目前,锡伯族诗歌研究由以个案为研究对象慢慢拓展到整体研究。锡伯族诗歌个案研究主要集中于清代锡笔臣《离乡曲》、近代郭基南的创作与当代管兴才、阿苏的创作上。1995 年,赵志强、吴元丰对锡伯族著名叙事诗《西迁之歌》作者管兴才的生平与作品的版本、内容、思想、艺术形式、历史价值作出全面评述。1996 年,仲高对满文民歌《告别盛京》、汉文诗歌创作《离乡曲》、民间叙事诗《西迁之歌》所构成的“西迁歌”诗歌现象予以关注,认为“西迁歌”是锡伯族的精神家园;同时他倡导从语言角度介入“西迁歌”诗歌现象研究,比如对西迁诗的语言结构及其意义单元、从口语到书面语的形成过程、从词汇到句式的演化等问题的讨论。1998 年,吴孝成、余吐肯对郭基南创作作出述评,尤其对他精湛的汉文、锡伯文创作技艺予以高度评价。1999 年,黄向群撰文提出,郭基南早期诗歌创作是对中国古代文学、民间文学和现代新文学的继承和发扬。2005 年、2011 年,贺元秀与夏雨、吴孝成与翟新菊分别撰文总结阿苏诗歌创作的忧郁性特质,对其诗作中“牛录”意象予以美学阐释,指出“乡土”是其创作的底色。锡伯族诗歌整体研究主要体现在,以张凤武和贺灵为代表的学者从 2000 年开始关注锡伯族诗歌的断代发展及其特征。2000 年,贺灵对锡伯族近代诗歌创作予以整体论述,张凤武对锡伯族古代诗歌的创作意识和历史文化底蕴进行透视与评析。2005 年,贺元秀首次对新时期新疆锡伯族诗歌进行分门别类,并概括其主要特征。2011 年,夏雨撰文指出,新时期锡伯族诗歌创作呈现出明显现代性和多元性特征。可以看出,一方面从古代、近代到现当代,不论是个案还是整体,学者对锡伯族诗歌的关注已经出现“史”的研究趋势;另一方面,锡伯族诗歌研究大体上仍是一些描述性研究,大多是对作品的整理和对内容、艺术特色的分析,没有形成体系性、问题意识研究。

第三,学者开始尝试锡伯族民间文学与作家文学的互动研究。

继 2013 年王志萍以“性别书写”视角考察锡伯族文学后,吴晓棠于 2014 年撰文^①尝试将锡伯族民间文学的女性形象的原型与锡伯族现当代女性创作勾

^① 吴晓棠:《从女性形象到锡伯族女性文学创作》,《沈阳师范大学学报》(社会科学版)2014 年第 2 期。

连起来,从而说明女性之于锡伯族文化的重要贡献。很明显,这开辟了锡伯族文学研究的新思路。

第四,学者积极探索锡伯族文学的总体发展脉络,关注“双语”创作现象。

自20世纪80年代末,丁子人、张跃、郭基南、何坚韧、贺灵等学者陆续地着眼于民族文化交流中锡伯族文化、文学总体发展格局与发展规律的探索。2011年,祁晓冰、杜秀丽以民间文学、作家文学为切入点,对锡伯族文学研究成果作出整体而细致的述评,并指出锡伯族文学研究存在作品翻译困境、研究队伍单薄、批评方法传统单一的问题。^①2013年,贺元秀将新时期锡伯族文学研究整体纳入锡伯族文化研究的框架下,既打开了俯瞰文学研究成果视野,也补充了2011年至今锡伯族文学研究的新进展。这些进展主要体现在三方面:一是锡伯族学者对翻译文学作品的搜集、整理、出版工作,如《三国演义》《西厢记》等作品汉锡对照版的出版;二是学者对锡伯族民间文化遗产传承及文学古籍文献的挖掘、整理,如贺灵主编《锡伯族濒危朱伦文化遗产》(锡伯文)在2011年由新疆人民出版社出版,贺元秀《论新疆锡伯族文学古籍文献》一文刊发于2012年《首届中国少数民族古籍文献国际学术研讨会论文集》中;三是锡伯族作家文学个案研究得到学者的持续关注,如冯庆华对傅查新昌长篇小说创作的研究。^②

“双语”创作,是锡伯族重要的文学现象。在锡伯族文学研究中,最初明确提出“双语”这一问题的学者是佟加·庆夫。在《双语与锡伯族文学创作》中,他认为“双语”是锡伯族创作文学的主要手段,并呼吁更多、更高品位的双语作品问世。^③这说明,20世纪90年代后期,锡伯族作家、诗人开始转向汉语写作。而佟中明恰巧就在稍后几年系统讨论了新时期锡伯族文坛上出现的一批中青年作家汉语作品的风格、思想、题材的共性与特性。^④最早

① 祁晓冰、杜秀丽:《锡伯族文学研究综述》,《沈阳师范大学学报》(社会科学版)2011年第4期。

② 冯庆华:《选择的延宕——论傅查新昌长篇小说创作》,《民族文学研究》2012年第4期。

③ 佟加·庆夫:《双语与锡伯族文学创作》,《满族研究》1995年第1期。

④ 佟中明:《论新疆锡伯族用汉语创作的当代中青年作家群》,《民族文学研究》1998年第4期。